

Produktename
Product name
Nom du produit

HeadLub®
Schienenkopfpflege-
mittel gegen
Kurvenquietschen

Top-of-the-rail treatment
against rail squeak on
bends

Lubrifiant pour
champignons de rails
contre le grincement
dans les virages

Kurzbeschreibung
Short description
Breve description

HeadLub ist ein Hochdruckschmierstoff-Compound, welcher selektive, chemisch behandelte Festschmierstoffe enthält.

HeadLub is a high-pressure lubricant compound containing selected, chemically treated, solid lubricants.

HeadLub est un composé de lubrifiants pour haute pression contenant de lubrifiants solides sélectifs traités chimiquement.

Durch dessen Affinität (Neigung) und polarem Trägermedium beschleunigen sich die Oberflächeneinglättungen der „Weich-Metallpaarungen“ zwischen Schienenkopf und Radfläche. Verschleiss und Abrieb reduzieren sich auf ein Minimum.

Through its affinity (tendency) and ionic carrier agent, it accelerates the surface smoothing of the „soft-metal pairings“ between the top of the rail and the wheel surface. Wear and friction are thereby reduced to a minimum.

Grâce à son affinité (tendance) et à son fluide porteur polaire, le lissage des surfaces des „appariements métalliques tendres“ entre le champignon du rail et la surface de la roue est accéléré. L'usure et l'abrasion se réduisent à un minimum.

Anwendung Bereich
Area of use
Domaines d'application



Eigenschaften
Properties
Caractéristiques

HeadLub eliminiert sofort und erfolgreich das lästige Kurvenquietschen. Schon eine hauchdünne Auftragung bietet dank der ausserordentlichen Haftfähigkeit einen Langzeitschutz. Mit **HeadLub** erzielt man eine trockene Oberflächenbeschichtung mit Tiefenwirkung, die auch auf nassen Schienen längere Zeit haftet und wasserabstossend wirkt. Die Verteilung durch die nachfolgenden Räder erfolgt über 100-200 m.

HeadLub immediately and successfully eliminates the annoying squeaking in bends. Thanks to its extraordinary adhesive properties, even a very thin application provides long-term protection. **HeadLub** produced a dry surface coating with an in-depth effect, that also adheres to wet rails over long periods and has a water-repellent effect. The adhesive film is evenly distributed over a length of 100 - 200m by subsequent wheels.

HeadLub élimine immédiatement avec succès le pénible grincement dans les virages. Une très mince application déjà offre grâce à une adhérence extraordinaire une protection de longue durée. Avec **HeadLub** on obtient un revêtement de surface sec avec action en profondeur, qui adhère aussi sur des rails mouillés et qui a un effet hydrophobe. La répartition par les roues suivantes se fait sur une longueur de 100 à 200 m.

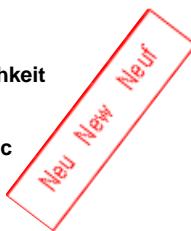
Anwendung
Application
Application

HeadLub kann mit einer Schienenkopfsprühanlage aufgetragen werden. Das System muss jedoch eine vollständige Kontrolle über **Sprühmenge** (z.B. 0,5 cm³), **Sprühzeit** (z.B. 10 sec), **Sprühort** (z.B. mit Kurvensensoren, Drehgestellauslenkung oder GPS) garantieren. Dazu empfiehlt sich eine Pausenlaufzeit-Steuerung.

HeadLub can be applied with a rail head spray installation. The system must guarantee a comprehensive control of the **amount sprayed** (e.g. 0.5 cm³), the **spraying time** (e.g. 10 secs.), the **spraying location** (e.g. with bend sensors, bogie guidance system or GPS). A spray pause interval controller is also recommended.

HeadLub peut être appliqué avec une installation de pulvérisation des champignons de rails. Le système doit cependant garantir un contrôle complet de la **quantité pulvérisée** (par ex. 0,5 cm³), du **temps de pulvérisation** (par ex. 10 s), de l'**endroit pulvérisé** (par ex. avec capteurs de courbes, déviation des bogies ou GPS). Un commande de pauses est recommandée à cet effet.

Umweltverträglichkeit
Environmental compatibility
Compatibilité avec l'environnement



Neu, nach
OECD 301 B
leichte biologische Abbaubarkeit.

New, according to
OECD 301 B
easy biodegradability.

Nouveau, d'après
OECD 301 B
volatil biodégradable.

Achtung
Attention
Attention

HeadLub soll aus wirtschaftlichen und qualitativen Gründen nicht mit anderen Schmierstoffen gemischt werden.

HeadLub for economic and quality reasons, should not be mixed with other lubricants.

HeadLub ne doit pas être mélangé à d'autres lubrifiants pour des raisons économiques et de qualité.

Hinweis
Note
Remarque

Für den Einbau des Systems in Schienen- oder Wartungsfahrzeuge sowie für die manuelle Handhabung stehen verschiedene Lösungen zur Verfügung. Wir beraten Sie gerne vor Ort. Internationale Referenzen stehen zur Verfügung.

Various solutions are available for the installation of the system into rail or maintenance vehicles, as well as for manual handling. We will be happy to provide you with further advice on-site. International references are available.

Plusieurs solutions sont disponibles pour le montage du système dans les véhicules ferroviaires ou d'entretien, ainsi que pour l'application manuelle. Nous vous conseillerons volontiers sur site. Des références internationales sont à disposition.

Referenzen
References
Références

Bahnen, Metros, Strassen- und Bergbahnen weltweit.
Detail: Siehe www.igralub.ch

Railways, metros, street cars and mountain railways worldwide.
For more details, refer to www.igralub.ch

Chemins de fer, métros, tramways et chemins de fer de montagne partout dans le monde. Pour des détails, www.igralub.ch

Fortsetzung / Continued / Suite

Artikel-Nr. / Gebinde	505.05	Eimer/Pail/Bidon	5 kg
Article No. / Container	505.10	Eimer/Pail/Bidon	10 kg
No d'article / Colis	505.62	Fass/Barrel/Fût	200 kg

Technische Daten / Technical Data / Données techniques

Produktenname / Product name / Nom du produit **HeadLub®**

Farbe / Colour / Couleur	grau/silbern	grey/silvery	gris/argenté
Form / Form / Forme	pastös	paste	pâteux
Geruch / Odour / Odeur	produktespezifisch	product-specific	spécifique au produit
Grundöl / Base oil / Huile de base	Ester	Ester	Ester
Eindicker / Thickerener / Epaississant	anorganisch	inorganic	inorganique
Festschmierstoffe / solid lubricants / lubrifiants solid	synergistisches Festschmierstoffgemisch	synergistic solid lubricant mixture	synergistique mélange de lubrifiants solides
Biologische Abbaubarkeit / Environmental compatibility / Compatibilité avec l'environnement	leichte biologische Abbaubarkeit	easy biodegradability	volatil biodégradable
Penetration: / Pénétration:	NLGI	00	DIN 51818
Ruhepenetration / unworked penetration / calme penetration	25°C / ½ h	355 – 380 (1/10mm)	ISO 2137
Einsatztemperatur / Application temperature / Température d'utilisation	°C	-30 - +100	DIN 51825
Flammpunkt (o.T.) / Flash point (o.c.) / Point de flamme (t. s.)	°C	> 250	COC ISO 2592-1973
rundölviskosität / Base oil viscosity / Viscosité de l'huile de base	40°C mm²/s	41 - 53	DIN 51562-1
Grundöl Pourpoint / Base oil pouring point / Point d'écoulement de l'huile de base	°C	- 28	ISO 3016
Dichte / Density / Masse spécifique à	20°C	1.200	
Löslichkeit in Wasser / Solubility in water / Solubilité dans l'eau	20°C	unlöslich	insoluble
Gefahrenhinweise Hazard warnings Identification des dangers	R-Sätze R-phrases Phrases-R	Bei sachgemäßem Umgang und bestimmungsmässiger Verwendung verursacht das Produkt nach vorliegenden Informationen keine gesundheitsschädliche Wirkung	According to the information available to us, the product has no harmful effect on health when handled correctly and used for its intended purpose
Sicherheitsmassnahmen Safety measures Mesures de sécurité	S-Sätze S-phrases Phrases-S	Keine besonderen Massnahmen erforderlich.	No special measures necessary.
Gefährliche Stoffe / Hazardous materials / Substance dangereuse		keine	none
Wassergefährdungsklasse / Water hazard classification / Classe de danger pour l'eau		0	
Lagerbeständigkeit / Shelf life / Durée de conservation		2 Jahre bei Raumtemperatur	2 years at room temperature
Hinweis / Note / Remarque		Sedimentation kann je nach Lagerkonditionen stattfinden. Nach gutem Rühren ist das Produkt zu 100% einsatzfähig	Sedimentation can take place depending in the storage conditions. After stirring well, the product will be 100% ready for use again.
ADR / ADR / RID		Kein Gefahrgut	Not a hazardous product
Diverses / Miscellaneous / Divers		Diese Daten unterliegen den normalen Toleranzen der Fabrikation.	This data is subject to the normal manufacturing tolerances.
Gefahrensymbole / Hazard symbols / Symbole de danger		keine	none
			aucune

FW03/09 © igralub ag